

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1991)
Heft: 88

Artikel: Forster Willi : prêt-à-porter printemps-été 92
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795597>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Forster Willi

Prêt-à-porter
Printemps/Été 92
de Romeo Gigli







Entre les stylistes du prêt-à-porter, Romeo Gigli se révèle être un grand amateur de broderies de Saint-Gall. Sa préférence va à la broderie anglaise; chez Forster Willi, il a choisi une série de variantes sur le thème du piqué de coton et de la popeline, de même que du jersey Lycra, allant de la broderie anglaise la plus fine en passant par des fantaisies géométriques jusqu'aux motifs en médaillons. Les galons de guipure sont en outre des éléments décoratifs appréciés, ton sur ton, toujours dans de chaleureuses et caractéristiques nuances sombres.

Among the ready-to-wear stylists, Romeo Gigli in particular is a great devotee of Saint-Gall embroidery. Being especially fond of broderie anglaise, he has selected from Forster Willi multiple variations on cotton piqué and poplin as well as Lycra jersey, from fine open-work patterns to playful geometrics to medaillon motifs. By way of decoration, guipure braids are also used, always combined tone-in-tone in characteristic warm, dark colours.



Photos: Christopher Moore, Londres







ABRAHAM



YVES SAINT LAURENT COLLECTION RIVE GAUCHE ÉTÉ 92

Deux thèmes distincts caractérisent les imprimés de l'été. Il y a d'une part les fleurs qui s'épanouissent sur du crêpe de Chine pure soie, du crêpe Georgette, ou encore sur du voile, de la faille et du satin de coton: roses, marguerites, anémones, œillets, tous plus ou moins figuratifs et qui, le plus souvent, tapissent un fond blanc ou une teinte sombre. D'autre part, des motifs amusants évoquent les sports nautiques: matelots et bouées de sauvetage, voiliers et pavillons – dans les tons marins – abondent sur de la soie ou du lin, rustique ou fin. La collection est complétée par du taffetas à rayures tissées, des matelassés, parfois en tissés doubles rayés et à pois, ou des cirés.

Two quite different print themes are setting the priorities for the summer designs. One is florals, on pure silk crêpe-de-Chine and crêpe Georgette as well as cotton voile, faille and sateen: roses, carnations, daisies and anemones, done more or less true to life and mostly found in profusion on white or dark grounds. The second theme is witty, sporty motifs of nautical inspiration: sailors and life buoys, sailboats and flags, tumbled about in maritime colours on silk as well as fine or heavy linen. Rounding off the collection are taffeta with woven stripes and matelassés, also as woven stripes and dotted double weaves or as ciré.

Photos: Claus Ohm, Paris







TISSUS ABRAHAM · COLLECTION YVES SAINT LAURENT · RIVE GAUCHE ÉTÉ 92

CHANEL



JAKOB SCHLAEPFER



CHANEL



CHANEL



DIOR



G I G L I



JAKOB SCHLAEPFER

GIGLI



GIGLI



GIGLI



GIGLI



JAKOB SCHLAEPFER

MUGLER



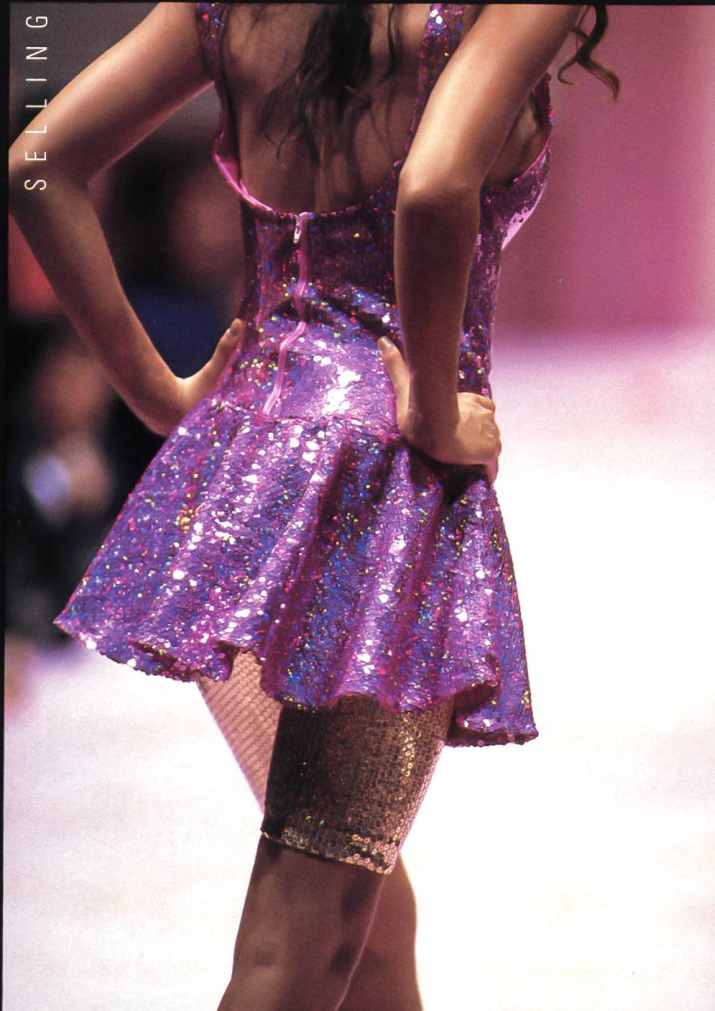
MORI

COVER I

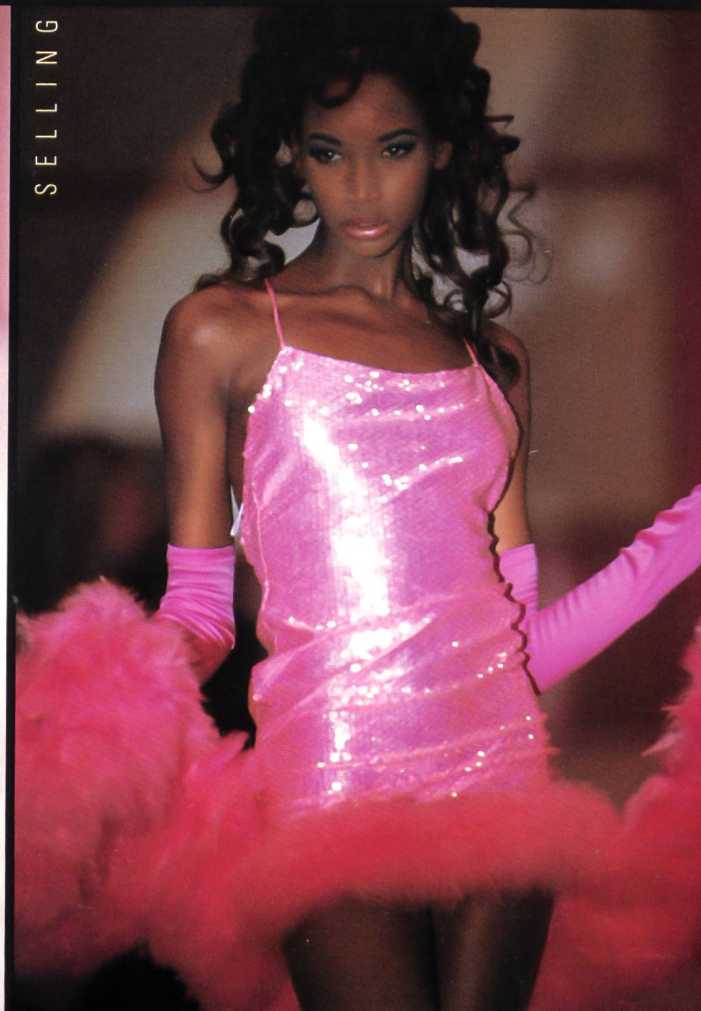


SCHERRER

SCHERRER



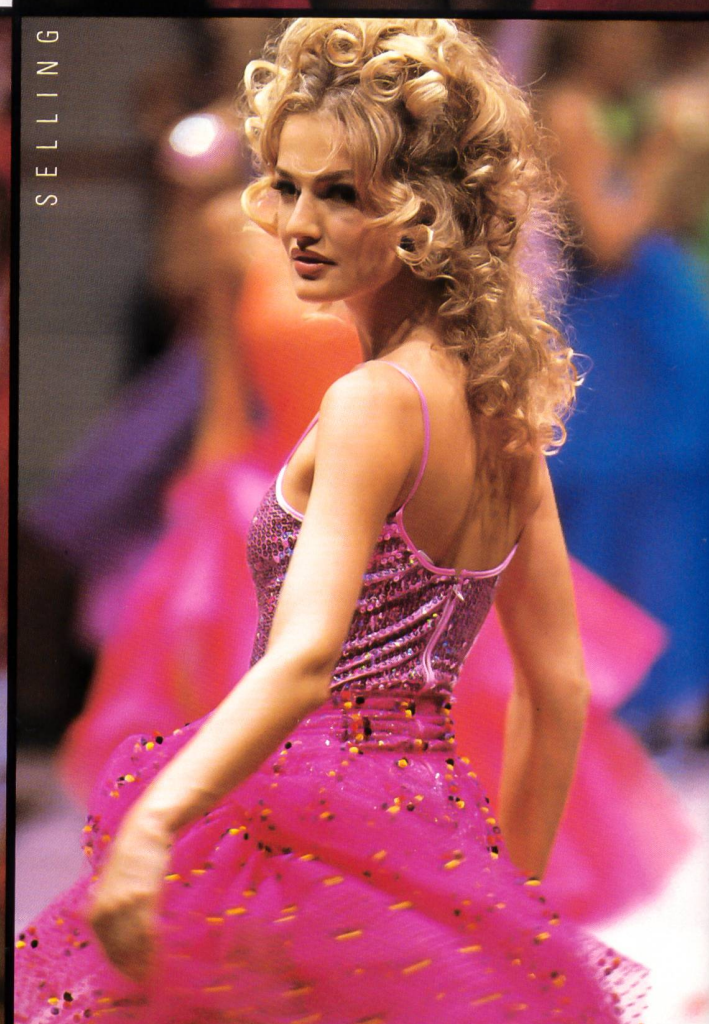
SELLING



SELLING



SELLING



SELLING

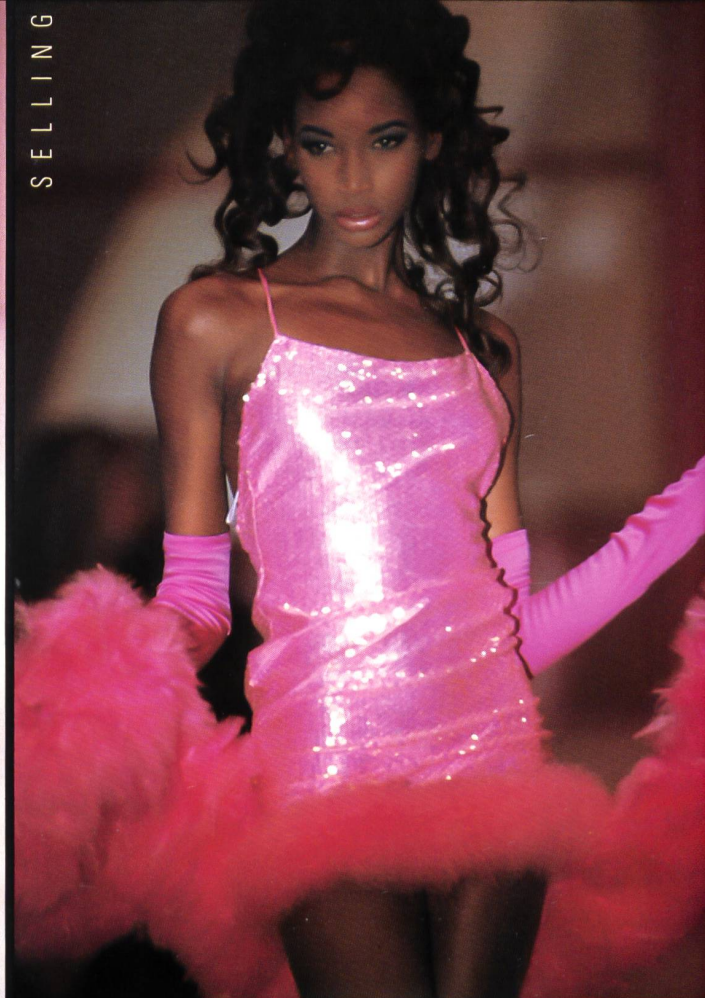
SELLING



JAKOB SCHLAEPFER



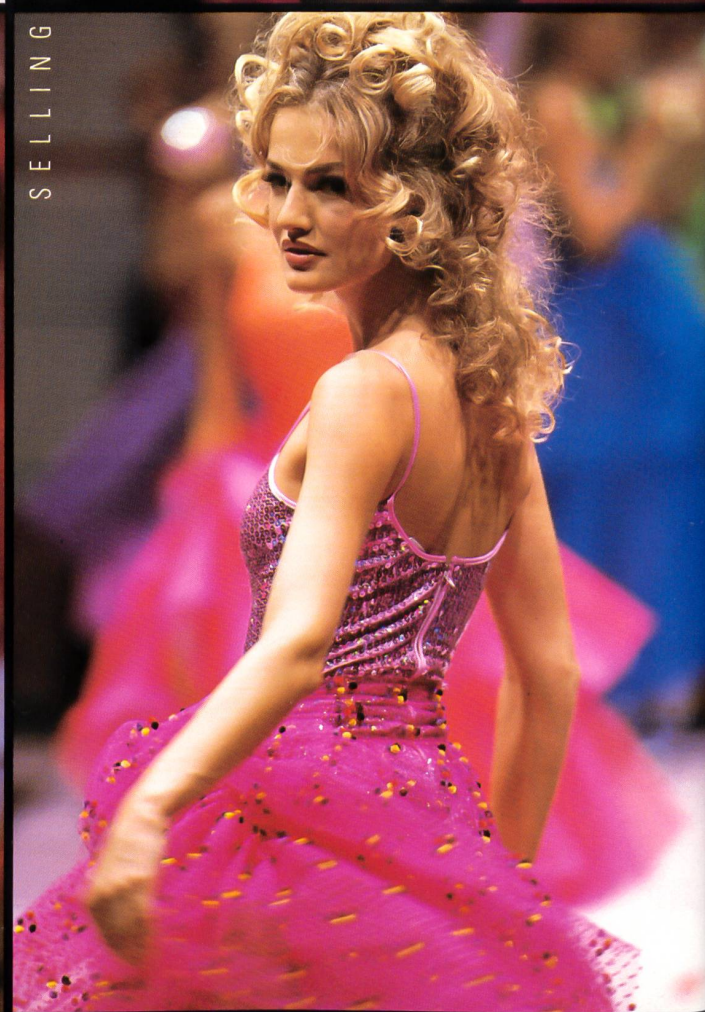
SELLING



SELLING



SELLING



SELLING

SELLING

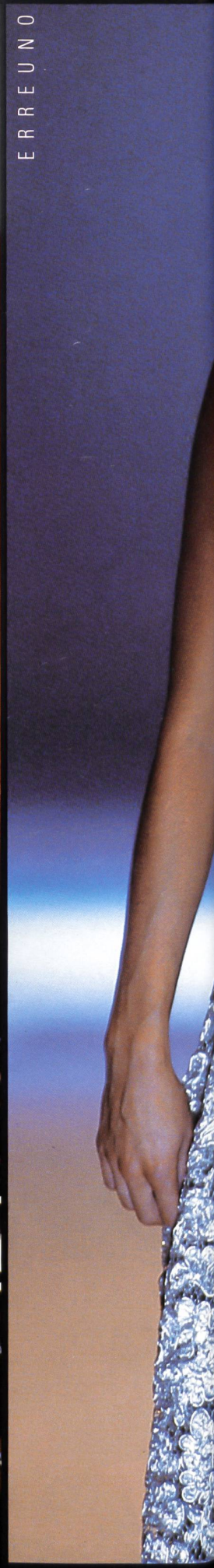


JAKOB SCHLAEPFER

KRIZIA



ERREUNO





La séduction de la transparence est une des qualités premières des brodeurs, passés maîtres dans l'art de jouer des effets de transparence et d'opacité. Le tulle imprimé est irisé, présente des pierres miniature brillantes ou des perles rehaussées d'applications. La résille la plus ténue est rebrodée de fils métallisés et de soie, le chiffon pure soie est recouvert d'un entrelacs de broderie ton sur ton et parsemé de paillettes appliquées avec souplesse. Les paillettes – un thème à elles seules – proposent des variantes pour ainsi dire illimitées: mates, brillantes, scintillantes, nacrées ou incolores, imprimées, réunies en motifs, alignées strictement ou superposées pour recouvrir le fond... elles sont partout un élément majeur de séduction.

With bravour this embroiderer manages the provocative play with transparency, all the more when it comes to the interplay of opaque and see-through. Tulle is seen iridescent-overprinted, set with tiny glittering stones or lustrous pearls and enriched with appliqués. The finest lattice grounds are embroidered allover with metal and silver threads, pure silk chiffon is artfully overlaid with interwoven tone-in-tone embroidery and loosely applied sequins. Sequins are a theme in themselves, with apparently inexhaustible possibilities of variation: dull, lustrous or sparkling, nacre or colourless or printed, bundled together into motifs, strictly ordered or layered atop one another and covering the ground – and always absolutely enchanting.

Photos: Rudy Faccin Von Steidl, Milano